

## NL - NEDERLANDS

### Gebrek van Lexie als warmtekussen:

- Warm/koud kussen voor het lichaam.
- Warm: ontspant en vermindert pijn in de buik tijdens de menstruatie periode.
- Nek- en schouderrelaxer.
- Pijnreducerend bij lage pijn.
- Ontspannings- en gewicht zorgt voor ontspanning.
- Tijds de zwangerschap: als warmtekussen bij bandenpijn en lage rugpijn (LBP).
- Fijn om te gebruiken bij spierpijn.
- Als koude kompres ideaal bij spierpijn, zwellingen, insectenbitten, zonnebrand, hoofdpijn, koorts en zomerse hitte, opvliegers.
- Als warmtekussen: geeft kalmerende warmte af die verlichting biedt bij spanning, stress en pijn.
- Als voorstel voor toepassingen geschikt en vormt zich goed na nek, schouders, rug, hoofd, voeten, buik.
- De Lexie is parfumvrij.

### WAARSCHUWING:

- Volg altijd de stappen op en bewaar deze. Lees altijd de instructies vóór gebruik.
- Het kussen mag niet worden gebruikt door personen die overgevoelig of ongevoelig zijn voor hitte en andere zeer kwetsbare personen die niet kunnen reageren op oververhitting.
  - Stel het kussen niet bloot aan overmatige hitte van andere warmtebronnen. Het product is bedoeld voor gebruik binnenshuis.
  - X** Maak nimmer het kussen niet meer bruikbaar als u de koude niet is geworden.
  - Voor een lange levensduur is de juiste instelling van de magnetron tijdens het verwarmen van groot belang.
  - X** Niet aanbevolen voor kinderen jonger dan 4 jaar of voor gebruik bij personen met een medische aandoening, gehandicapt, slaperig of ongevoelig voor warmte zijn (personen die niet op oververhitting kunnen reageren).
  - X** Gebruik niet onder toezicht van een volwassene.
  - Niet gebruiken bij slapende mensen.
  - Gebruik het kussen alleen op een bedekt lichaam.
  - Dit is GEEN speelgoed. Ouderlijk toezicht aanbevolen.
  - Verwarm het kussen bij voorkeur niet in een gewone oven of heteluchtoven omdat deze manier van verwarmen mogelijk brandstof kan veroorzaken.
  - Laat het kussen tijdens verwarming niet in contact komen met metaal. Bijvoorbeeld het rooster, de wand of de bodem van de magnetron. Dit beschadigt het kussen.
  - Controleer altijd de temperatuur van het kussen vóór gebruik aan de binnenzijde van uw pols.
  - Voorkom contact met een gevoelige huid.
  - Niet gebruiken voor personen met een symptoom van huurdartrite.
  - Niet gebruiken indien er symptomen van ontsteking zijn.
  - Het kussen zelf is NIET wasbaar. De hoes is wel wasbaar op 40 graden.
  - Het kussen niet meer gebruiken na slijtage of oververhitting (de zaden verkelen en verspreiden een onaangename bauklucht of hierbij van de hoes kunnen de radicaal schroeflepelklemmen losgaan), wordt de katoenen stof aangesneden en beschadigd deze onherstelbaar. Dit is meestal te herstellen door de katoenen draden aan de buitenkant van kleine gatjes in het stof. Het kussen is dan onbruikbaar. Bovendien is de verbrande geur steeds terug te vinden.
  - Let op: Laat het kussen nooit onbeheerd achter terwijl u het verwarmt in een oven of magnetron. Er bestaat brandgevaar als het verwarmingsproces niet correct verloopt.
  - KipKep B.V. wijst alle claimen van schade die ook als gevolg van onjuist gebruik of het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzingen van het kussen.
  - Elk ernstig incident dat zich tijdens gebruik van het kussen voordoet dient gemeld te worden aan: de fabrikant (KipKep B.V.) en de bevoegd autoriteit van het land waar de gebruiker/patiënt woont.
  - Volg altijd de instructies van de fabrikant van uw magnetron en ben zeker van het vermogen per stand van uw magnetron.
  - Verwarm de kussen: Vulling: IJzingkaart | Kussentype: 100% katoen | Hoes: varieert, zie label in de hoes. Gebruik het kussen altijd met originele KipKep.
  - Controleer het kussen regelmatig op tekenen van zwakte of schade. Als er dergelijke tekenen zijn, als het kussen verkeerd is gebruikt of niet werkt, neem contact op met de leverancier voordat u het weer gebruikt.

### Kamerlegeringstekst KipKep Lexie Heating Pillow

Te gebruiken als warmtekussen en als doekje kompres.  
Door de vorm is de Lexie ideaal te gebruiken op uw buik, onderrug en in uw nek. Het gewicht wordt verdeeld over het kussen. Het kussen levert warmte aan uw voeten, nootoot.

**X** Verwijder altijd het rooster van de magnetron!

Overschrijdt de aanbevolen opwarmingstijd niet en verwarm het kussen pas opnieuw als deze is afgekoeld tot kamertemperatuur.

Verwarm het kussen altijd op het rotende glazen plateau, bij voorkeur op een schoon magnetronbestendig (keramiek of glas) oppervlak. Afdek het oppervlak altijd van de handeling van uw magnetron.

Zorg dat uw magnetron pas is van sterrenstest. Etenresten worden bij verwarming erg warm en kunnen eventueel schroeplekkens in de stof van het kussen veroorzaken.

Laat het kussen 1 minuut afkoelen voor u het kussen op een lichaam aanbrengt. Controleer na deze minuut altijd de temperatuur op de binnenkant van de pols of in de hoes (max. 45 °C).

Verwarm het kussen altijd zonder hoes. Om te reinigen kunt u de buitenhoses wassen op maximaal 40°C graden.

Gebruik het warmtekussen nooit direct op de blote huid.

Om te reinigen kunt u de buitenhoses wassen op maximaal 40°C graden.

Gebruik het warmtekussen altijd zonder hoes. Stop het verwarmde of gekoelde kussen in de hoes.

Gebruik het warmtekussen nooit direct op de blote huid.

Om te reinigen kunt u de buitenhoses wassen op maximaal 40°C graden.

Gebruik het warmtekussen altijd zonder hoes. Stop het verwarmde of gekoelde kussen in de hoes.

Gebruik altijd de temperatuur sensor als piloot hierboven omschreven.

(Afb.1) Stop het kussen terug in de hoes.

Laat het kussen niet lang in de magnetron om over-verhitting te voorkomen!

### Koelen: Bij gebruik als koude kompres.

- Koel het kussen met hoes in een schoon diepvrieszakje in de koelkast of diepvries.
  - Leg het kussen minimaal 1 uur in de vriezer.
  - Plaats het kussen bij koeling altijd in een schoon diepvrieszakje om contact met voedsel en/of ijs te voorkomen.
- Bewaren:**
- Als de Lexie niet wordt gebruikt, bewaar het dan op een droge en koele plaats.
  - Als u het kussen opbergt, laat het dan volledig afkoelen voordat u het opbergt.
  - Bewaar niet in direct zonlicht.

### CE-marking:

Dit product voldoet aan de vereisten en andere relevante bepalingen van de huidige Europese CE-richtlijnen, Medische Hulpmiddelen, klasse 1

### Garantie:

De lokale en toepasselijke wetgeving inzake garantie is van toepassing op uw aankoop. KipKep B.V. kan geen enkele garantieclaim aanvaarden in de volgende gevallen: schade of defecten veroorzaakt door gebruik; werk of behandeling van het product op manieren die niet in overeenstemming zijn met normale gebruik of huishoudelijk gebruik; (pagineng) tot reparaties door een partij anders dan KipKep B.V.

**BELANGRIJK:** Aanwijzingen of aanpassingen die niet explicet zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor het naleven ervan, kunnen ertoe leiden dat het recht van de gebruiker om dit product te gebruiken vervalt.

## GB - ENGLISH

### Using the Lexie:

- Warm/Cold pillow for the body.
- Warm: Entspannt und lindert Bauchschmerzen während der Menstruation.
- Schmerzlinderung bei Rückenschmerzen im Lendenbereich.
- Entspannung: Wärme und Gewicht sorgen für Entspannung.
- Während der Schwangerschaft: Wärmekissen bei Bänder- und Rückenschmerzen.
- Gut geeignet für Eltern bei Muskelschmerzen, Schwellungen, Insektenstichen, Sonnenbrand, Kopfschmerzen, Fieber und sommerlicher Hitze, Zelltrocknungen.
- Als Wärmekissen spendet es beruhigende Wärme, die Erleichterung für Verspannungen, Stress und Schmerzen bietet.
- Controleer altijd de temperatuur zoals hierboven omschreven.
- (Afb.1) Verwarm het kussen zonder hoes 90 seconden in een magnetron op 600 Watt. Verlang eventueel met 15 sec. tot de gewenste temperatuur is bereikt. Verwarm het kussen nooit langer dan 2 minuten!
- Laat het kussen niet onbeheerd achter tijdens het verwarmen.
- De buik kan functioneren op een minder warme basis omdat zijn lichaamsaansprekende van de binnen- naar de buitenkant. Dit betekent dat het enige duurt voordat het kussen warm aanvoelt na verwijdering uit de magnetron.
- OVEN: verwarm 2 minuten op 75 graden in een schone ovenbeschuit.
- Het kussen dient lauw-warm aan te voelen, niet te heet om aan te raken. Oververhitting kan branden van schroefleppen veroorzaken die het kussen kunnen beschadigen.
- (Afb.2) Laat het kussen 1 minuut na opverwarming en controlere de temperatuur van het kussen of deze voldoende afgekoeld is voor gebruik.
- Controleer altijd de temperatuur zoals hierboven omschreven.
- (Afb.2) Stop het kussen terug in de hoes.
- Laat het kussen niet lang in de magnetron om over-verhitting te voorkomen!

### Gebruik altijd onder toezicht:

- Koelen: Bij gebruik als koude kompres.
- Koel het kussen met hoes in een schoon diepvrieszakje in de koelkast of diepvries.
- Leg het kussen minimaal 1 uur in de vriezer.
- Plaats het kussen bij koeling altijd in een schoon diepvrieszakje om contact met voedsel en/of ijs te voorkomen.

### Bewaren:

- Als de Lexie niet wordt gebruikt, bewaar het dan op een droge en koele plaats.
- Als u het kussen opbergt, laat het dan volledig afkoelen voordat u het opbergt.
- Bewaar niet in direct zonlicht.

### CE-marking:

Dit product voldoet aan de vereisten en andere relevante bepalingen van de huidige Europese CE-richtlijnen, Medische Hulpmiddelen, klasse 1

### Garantie:

De lokale en toepasselijke wetgeving inzake garantie is van toepassing op uw aankoop. KipKep B.V. kan geen enkele garantieclaim aanvaarden in de volgende gevallen: schade of defecten veroorzaakt door gebruik; werk of behandeling van het product op manieren die niet in overeenstemming zijn met normale gebruik of huishoudelijk gebruik; (pagineng) tot reparaties door een partij anders dan KipKep B.V.

**BELANGRIJK:** Aanwijzingen of aanpassingen die niet explicet zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor het naleven ervan, kunnen ertoe leiden dat het recht van de gebruiker om dit product te gebruiken vervalt.

## GB - ENGLISH

### Using the Lexie:

- Warm/Cold pillow for the body.
- Warm: Entspannt und lindert Bauchschmerzen während der Menstruation.
- Nack- und Schulterwärme.
- Pain relief for lower back pain.
- Relaxation: the warmth and weight will help you relax.
- During pregnancy: as a heat pad for the relief of ligament pain and lower back pain (LBP).
- As a heat pillow: provides soothing heat to relieve tension, stress and pain.
- During pregnancy: as a heat pad for the relief of ligament pain and lower back pain (LBP).
- Ideal as a cold compress for muscle aches, swelling, insect bites, sunburn, headaches, fever, summer heat and hot flushes.
- As a heat pillow: provides soothing heat to relieve tension, stress and pain.
- It is suitable for a wide range of uses and conforms well to the neck, shoulders, back, head, feet and abdomen.
- The Lexie is fragrance-free.

### WARNING:

- Always follow these instructions and keep them in a safe place. Always read the instructions before use.
- Always use with the cover
  - The pillow should not be used by anyone who is hypersensitive or insensitive to heat and other very vulnerable people who are unable to respond to overheating.
  - Do not heat the pillow if it has come from another source.
  - Never use the pillow if it does not get wet! The pillow can no longer be used.
  - To ensure a long service life, it is very important to set the microwave correctly when it is heated.
  - Not recommended for children under 4 years of age or for use on individuals with medical conditions, who are disabled, asept or insensitive to heat (those unable to respond to overheating).
  - Always use under supervision.
  - The pillow should only be used on a covered part of the body.
  - The pillow should only be used on a covered part of the body.
  - Do not heat the pillow in a regular oven or a convection oven as those methods of heating are more difficult to control.
  - Do not let the pillow come into contact with metal while it is being heated. For example, touch the grill, the wall or the bottom of the microwave. This will damage the pillow.
  - Always check the temperature of the pillow with the inside of your wrist before use.
  - Do not use if there are any signs of skin irritation.

- Als Wärmekissen: Als Wärmekissen oder kalte Kompressen zu verwenden.
- Dank der Formgebung ist die Verwendung auf dem Bauch, im Lendenbereich und am Nacken. Das Gewicht wird gleichmäßig über das Kissen verteilt.
- Überschreiten Sie die empfohlene Aufwärmzeit nicht und erhitzen Sie das Kissen erst wieder neu, wenn es auf Zimmertemperatur abgekühlt ist.
- Erwärmen Sie das Kissen stets auf einem gläsernen Drehsteller. Verwenden Sie dazu wenn möglich einen sauberen mikrowellengeeigneten Teller (Keramik oder Glas). Werfen Sie stets einen Blick in die Bedienungsanleitung Ihrer Mikrowelle.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Mikrowelle frei von Essensresten ist. Essensreste werden bei der Erwärmung sehr heiß und können zu Brandstellen im Stoff des Kissen führen.
- Lassen Sie das Kissen maximal 1 Minute lang abkühlen, ehe Sie es auf den Körper legen. Kontrollieren Sie nach der Minuten die Temperatur des Kusses.
- Kontrollieren Sie das Kissen regelmäßig auf Anzeichen von Schwäche oder Schäden. Sollten Sie derartige Anzeichen bemerken, wenn das Kissen unsachgemäß verwendet wurde oder nicht funktioniert, nehmen Sie bitte vor der nächsten Verwendung Kontakt zum Lieferanten auf.

- Bedienungsanleitung KipKep Lexie Heizkissen**
- Als Wärmekissen oder kalte Kompressen zu verwenden.
- Dank der Formgebung ist die Verwendung auf dem Bauch, im Lendenbereich und am Nacken. Das Gewicht wird gleichmäßig über das Kissen verteilt.
- Überschreiten Sie die empfohlene Aufwärmzeit nicht und erhitzen Sie das Kissen erst wieder neu, wenn es auf Zimmertemperatur abgekühlt ist.
- Erwärmen Sie das Kissen stets auf einem gläsernen Drehsteller. Verwenden Sie dazu wenn möglich einen sauberen mikrowellengeeigneten Teller (Keramik oder Glas). Werfen Sie stets einen Blick in die Bedienungsanleitung Ihrer Mikrowelle.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Mikrowelle frei von Essensresten ist. Essensreste werden bei der Erwärmung sehr heiß und können zu Brandstellen im Stoff des Kissen führen.
- Lassen Sie das Kissen maximal 1 Minute lang abkühlen, ehe Sie es auf den Körper legen. Kontrollieren Sie nach der Minuten die Temperatur des Kusses.
- Kontrollieren Sie das Kissen regelmäßig auf Anzeichen von Schwäche oder Schäden. Sollten Sie derartige Anzeichen bemerken, wenn das Kissen unsachgemäß verwendet wurde oder nicht funktioniert, nehmen Sie bitte vor der nächsten Verwendung Kontakt zum Lieferanten auf.

- WARNING:**

- Always follow these instructions and keep them in a safe place. Always read the instructions before use.

- Always use with the cover

- The pillow should not be used by anyone who is hypersensitive or insensitive to heat and other very vulnerable people who are unable to respond to overheating.

- Do not heat the pillow if it has come from another source.

- Never use the pillow if it does not get wet! The pillow can no longer be used.

- To ensure a long service life, it is very important to set the microwave correctly when it is heated.

- Not recommended for children under 4 years of age or for use on individuals with medical conditions, who are disabled, asept or insensitive to heat (those unable to respond to overheating).

- Always use under supervision.

- The pillow should only be used on a covered part of the body.

- The pillow should only be used on a covered part of the body.

- Do not heat the pillow in a regular oven or a convection oven as those methods of heating are more difficult to control.

- Do not let the pillow come into contact with metal while it is being heated. For example, touch the grill, the wall or the bottom of the microwave. This will damage the pillow.

- Always check the temperature of the pillow with the inside of your wrist before use.

- Do not use if there are any signs of skin irritation.

- Do not use if there are any symptoms of inflammation.
- The pillow should not be washed.
- Do not use the pillow if it is worn or has overheated (the seeds will char and give off an unpleasant baking smell, or the pillow cover will show scorch marks).
- The cotton fabric will be affected and irreparably damaged if the padding gets too hot and the seeds retain too much heat. This can usually be seen by the brown spots and small holes that appear in the fabric. The pillow is then unusable. Moreover, the burnt smell is also unpleasant.
- Caution: Do not use the pillow while heating it in an oven or microwave. There is a risk of fire if the heating process is not carried out properly.
- KipKep cannot be held responsible for any damage caused by using the Lexie improperly or by failing to follow the instructions for using the pillow.
- Any serious incident that occurs when using the pillow should be reported to the manufacturer (KipKep B.V.) and the competent authority of the country where the user/patient resides.
- Always follow your microwave manufacturer's instructions to be sure of the power level for each setting on your microwave.
- Composition, filling: lined | Pillow: 100% cotton | Cover: varies, see label in cover. Always use the pillow with the original KipKep cover.
- Check the pillow regularly for signs of wear or damage. If there are any signs that the pillow has been used incorrectly or is not working, contact the supplier before using it again.

### WAARSCHUWING:

- Volg altijd de stappen op en bewaar deze. Lees altijd de instructies vóór gebruik.

- Altijd met hoes gebruiken.

- Het kussen mag niet worden gebruikt door personen die overgevoelig of ongevoelig zijn voor hitte en andere zeer kwetsbare personen die niet kunnen reageren op oververhitting.

- Stel het kussen niet bloot aan overmatige hitte van andere warmtebronnen. Het product is bedoeld voor gebruik binnenshuis.

- X** Maak nimmer het kussen niet meer bruikbaar als u de koude niet is geworden.

- X** Gebruik niet aan de buitenkant.

- X** Gebruik niet in de oven.

- X** Gebruik niet in de magnetron.

- X** Gebruik niet in de convector.

- X** Gebruik niet in de oven.

- X** Gebruik niet in de magnetron.

- X** Gebruik niet in de convector.

- X** Gebruik niet in de oven.

- X** Gebruik niet in de magnetron.

- X** Gebruik niet in de convector.

- X** Gebruik

